

LA VOZ DEL PIRINEO.

SEMANARIO DE NOTICIAS É INTERESES LOCALES.

Administración: Imprenta de P. Mas.

PROPIETARIO,
D. Emilio Junoy.

Redacción: Plaza Mayor, n.º 11,—2.º.

Precio de suscripción en España; 2 pesetas trimestre. En el extranjero, 3 pts.

Se paga por trimestres anticipados.

Se insertan anuncios y remitidos á precios convencionales.

DIRECTOR LITERARIO,
D. José Luis Clot.

No se publicará ningún escrito sin la previa censura del Director. Los originales irán provistos de las firmas de sus autores. El Director se reserva el derecho de insertar ó nó los escritos, sin dar esplicaciones. No se devuelven originales.

La correspondencia se remite al Director.

La fou de Bor.

Tiempo hacia que abrigáramos el propósito de visitar la gruta ó *fou* de Bor.

Las fantásticas historias de la gente timorata y supersticiosa, las incesantes pullas de los incrédulos y los curiosos y verídicos detalles de algunos jóvenes que la exploraron minuciosamente el año 1871, nos impulsaron á descorrer el misterioso velo que envuelve á esa desconocida mansión subterránea, no solo para desvanecer algunas ridículas preocupaciones, si que tambien para describir á *la ligera* sus múltiples bellezas, ya que no poseemos los instrumentos indispensables, ni los conocimientos necesarios para hacer sobre la misma una reseña exacta y científica.

Algunos amigos, y entre ellos uno de los que habian tomado parte en la expedición del año 1871, nos brindaron la ocasión de satisfacer nuestros deseos.

Salimos de Puigcerdá á las 5 de la mañana del día 7 de Junio. La atmósfera era pura y despejada, el ambiente fresco y suave; en una palabra, nuestra buena estrella nos habia deparado un tiempo favorable, bajo todos conceptos, para esta clase de escursiones.

Tres horas tardamos en llegar al pié de la montaña en cuya escarpada pendiente se abre la misteriosa caverna, á unos 20 metros de altura.

La naturaleza ostenta allí un cuadro tan agreste como admirable, el terreno ofrece una mullida y verde alfombra, y el agua que brota en abundancia de otra cavidad menos

elevada, se desliza en diferentes direcciones y forma una especie de isleta, en la cual estableció su centro de operaciones el fondista que nos acompañaba. Sentados sobre el florido césped y adoptando cada cual la desahogada posición que creyó más conveniente, despachamos en un santiamén el succulento almuerzo que de antemano se habia preparado.

Ybamos á navegar por un mar peligroso y desconocido y era muy natural que hiciéramos gran provision de *lastre* para resistir mejor sus tempestades. Llegaron por fin los postres y entonces algunos se convirtieron en cronistas de la gruta, para relatar los cuentos que en su infancia les habia enseñado la abuela ó la nodriza.

La *fou* de Bor tiene tambien sus antiguas leyendas, como sucede generalmente con la mayoría de los fenómenos ó prodigios naturales, cuya formación y bellezas no están al alcance de los espíritus vulgares.

Refiere la tradición que la caverna oculta en su seno un tesoro de gran cuantía.

Principia el caminante por encontrar un silencioso río, cuyas aguas no puede vadear sin el beneplácito de los seres inmortales que la habitan. Mas tarde hieren sus oídos los plañideros ayes de una muger y un anciano de venerable aspecto y luega barba le cierra tambien el paso amenazándole con un mazo. Si el ambicioso caminante logra vencer estos obstáculos, divisa al fin un puñado de habas que se convierten en monedas de oro si su alma es pura y acreedora á esta merced.

Estas paparruchas forman aun los encantos de algun crédulo oyente en

las frias veladas de invierno y causan sérios temores á las mugeres y á los niños que las escuchan con religiosa atención. Con tales creencias se comprende el espanto que infunde la gruta á los campesinos de aquellos pueblos, alguno de los cuales se santigua aun devotamente al pasar por sus alrededores.

Estos cuentos, léjos de abatir nuestro ánimo, escitaron con triple motivo nuestra curiosidad: todo el mundo queria conocer al imponente tío de las barbas, nos disputábamos el honor de prodigar un consuelo á la hermosa encantada y deseábamos ver si las prosáicas habas se transformarían en poéticas monedas de cinco duros; así es que en un instante recogimos las antorchas, los faroles, las cuerdas y los azadones y penetramos resueltamente en la gruta, como si la providencia nos hubiese elegido para librar de su cautiverio á alguna hechizada beldad.

Éramos ocho los excursionistas, y el reloj señalaba las 9 y media.

El primer corredor se encuentra en la pared lateral de la izquierda de la boca ó entrada; al principio se presenta bastante ancho y su altura media es de 1 metro 40 cents., de suerte que se recorre facilmente caminando algun tanto encorvado; pero apenas se han dado 50 pasos, es preciso ir doblando la espina dorsal hasta adoptar la irracional posición del cuadrúpedo, que por cierto nada tiene de agradable para el que ha tenido la fortuna de nacer sobre dos piés. Anduvimos á gatas por espacio de algun tiempo hasta que al fin entramos en un pequeño aposento en que pudimos enderezar nuestras entumecidas extremidades. Forzoso nos fué

dejar allí á dos de nuestros compañeros, uno de los cuales no podia ya soportar por más tiempo aquel raro método de locomoción á causa de su excesiva obesidad. Continuamos los restantes nuestra interrumpida marcha, ora recorriendo largas y espaciosas galerías, ora rastreando como las serpientes para atravesar estrechos agujeros que apenas tenían 25 centímetros de elevación, ora bajando rápidos declives ó subiendo peligrosos senderos abiertos entre las rocas.

El terreno por lo general se presentaba calcáreo y salitroso; abundaban también las piedras cuarzosas ó silíceas, propias para la fabricación del vidrio, y los jaspes de matizados colores. La luz de las antorchas, al reflejarse sobre aquellas húmedas y brillantes paredes, arrancaban de su límpida superficie millares de chispas fosforescentes que cegaban nuestra vista con sus irresistibles fulgores.

Á la extremidad de un angosto pasillo que debe atravesarse con el mayor cuidado empleando la posición horizontal, á causa de estar obstruido en el centro por algunas estaláctitas y cuando el fatigado excursionista principia á sacar la cabeza por el lado opuesto, preséntase á su vista ó mejor diremos á sus narices un espectáculo original y curioso que transporta su imaginación á una de las escenas más prosáicas y positivas de la vida. Un pequeño aposento, que sin duda es la *repostería* del viejo de las barbas, ostenta dos ó tres magníficas hojas de tocino (*penca de cansalada*) y algunas longanizas, que cuelgan del techo con artística simetría.

La ilusión que producen estos objetos es tan natural y completa, que no atreviéndonos á dar entero crédito á los sentidos de la vista y del tacto, nos veíamos casi impulsados á admirarlos de cerca por medio del olfato y del gusto, para cerciorarnos de que realmente eran producidos por la filtración constante de las aguas.

(Se concluirá.)

JOSÉ LUIS CLOT.

Sección local.

Las fiestas de San Antonio, se han celebrado este año en Bellver, con regular afluencia de forasteros.

Han amenizado los festejos las músicas de La Seo de Urgel y de Orgañá, que por cierto han colmado los deseos de los aficionados del baile, especialmente la última, de la cual se nos han hecho grandes elogios.

Extracto de la sesión pública celebrada por el Il. Ayuntamiento el día 10 de Junio.

Dada cuenta de haber sido hallados tres pinos recientemente cortados en el monte Saltegat, se acordó averiguar quienes hayan sido los autores de la corta para imponerles el condigno castigo, recoger los pinos y dar parte al ingeniero de montes.

Se aprobó el pliego de condiciones para el arriendo del servicio del alumbrado público, para el próximo año económico.

Se acordó subvencionar con 80 pesetas á los propietarios de las fincas laterales al puente de Soler, mas inmediatas á éste, con destino á la reconstrucción de las paredes inmediatas al propio camino y que han convenido retirar, sin otra indemnización, con el fin de dar á éste la anchura reglamentaria.

Se acordó reunir la Junta pericial para que se sirva disponer lo conducente para la formación del reparto de la contribución territorial en el próximo año económico.

Se acordó pedir á la Diputación provincial el nombramiento de un peon caminero pagado de fondos provinciales, para que en unión del que por su parte nombrará el Ayuntamiento, pagándole de fondos de la prestación personal, se dediquen constantemente al cuidado y reparación de los caminos vecinales y del provincial de este distrito.

Se acordó dirigir atenta comunicación al Sr. Coronel, Comandante militar de esta Plaza, rogándole se sirva trasmitirla á la Autoridad superior militar que corresponda, con informe favorable á la inmediata desaparición del torreón batería denominada de Cabrinety; cuyo acuerdo se funda en varias consideraciones que aconsejan el derribo de aquella ya inútil obra.

Se acordó la rendición de cuentas de la acéquia de esta villa.

Para verificar los exámenes generales de los niños de ambos sexos que asisten á las escuelas de prime-

ra enseñanza de esta villa, el Ayuntamiento acordó señalar el martes 13 del próximo Julio y los días sucesivos que sean necesarios al efecto.

Un propietario de los alrededores de Rigolisa se ha acercado á nuestra Redacción, denunciándonos un abuso que desde mucho tiempo se llevaba á cabo en sus propiedades, y que consistía en el robo y la devastación de sus prados de yerbas artificiales. Ultimamente hemos sabido que, la policía, ha cogido infraganti á un sugeto que se dedicaba á tan *lucrati-va industria* en los mencionados campos.

Hora era ya que se diese una lección á esta clase de rateros, que no dejan en paz ni huertos ni sembrados de ninguna clase.

Hemos tenido el gusto de estrechar la mano á D. Joaquin Zalueta y familia, que se proponen pasar la temporada de verano en esta localidad.

El Roser de Aja se ha llevado á cabo este año con una animación y bullicio indescriptibles. Adornóse la plaza de una manera sencilla aunque de buen gusto, siendo los bailes muy lucidos. La orquesca que amenizó la fiesta fué la de Osseja, la cual ejecutó las piezas de su repertorio con el acierto y ajuste que tanto la distinguen.

Se han hecho ya el plano y el presupuesto para la construcción de la nueva casilla de Carabineros en el punto avanzado de Bourg-madame.

El tiempo ha sufrido en estos últimos días, una metamorfosis completa. Después de regalarnos el cielo abundantes lluvias, que contribuirán sin duda el feliz éxito de la próxima cosecha, observamos una temperatura deliciosa y saludable, lisongero prelude de la estación veraniega que avanza á grandes pasos.

Según noticias fidedignas, son muchas las familias forasteras que se proponen visitarnos este año, así es que tanto las fondas como las casas de huéspedes y de alquiler, hacen ya los preparativos necesarios para recibirlos dignamente.

Con objeto de hacer una excursión por estas montañas, hemos tenido el

gusto de estrechar la mano á nuestro distinguido amigo el baron de Saint-Saud, secretario general del Club Alpino francés.

Ya tenemos organizadas las fiestas del Roser. La juventud Puigcerdanesa se reunió el viernes y despues de haber pedido la plaza al Sr. Alcalde, acordó levantar un magnífico entoldado y contratar una de las mejores orquestas Ampurdanesas.

En el próximo número procuraremos dar á conocer lo que definitivamente se haya resuelto.

Variedades.

Poesia que se leyó en el beneficio que se dió en el Teatro Español de Barcelona, la noche del martes 25 de Mayo, á D. Rosendo Arús y Arderiu, cuyos productos cedió á favor de la suscripcion abierta para elevar en Puigcerdá un monumento á Cabrinety.

Cabrinety y Puigcerdá.

Dijous sant ¡memorable dia!

Al mitx de las dos Cerdanyas la espanyola y la francesa, s'alsa un puig que ab altivesa, conta ls' dias per hassanyas.

A dalt d' ell y en germandat viuhen l' honor y la gloria; l' heroisme hi te sa historia, son bressol la llibertat.

Del retrás sense perdó ne persegueix la bandera, es de sos intents barrera, de sa ignominia padró.

Ab fermesa y valentia sos atachs ne resisteix, y sempre logra l' mateix, sempre abát sa villanía;

Que del puig es lo serrát pels traydors inexpugnable, ab son alé, formidable, fa fornal' la llibertad....

Ple de rencor y d' enuig te lo retrosés frisansa, per que pugui en sa venjansa arrasarne tot lo puig.

Mes Savails, quant se creu ja lo senyor de Catalunya, lo pendó que sa ma empunya, vol qu' ondeji en Puigcerdá.

Fa aplech del seus partidaris en exércit los apila y ells y canons á la villa tots apuntan temeraris.

Bons católichs y ab fé pia

acordan que l' Dijous Sant se dongui lo crit d' avant per santificar lo dia;

Y al mateix instant suprem que son Deu perdó clamava per lo poble que l' matava, ells dirán: ¡matém! ¡matém!....

Murmull confós, ronch y opách á la villa va arrivarne, Dijous Sant al despuntarne... Era l' ordre del atach.

De prompte al puig que ls' agravia que n' insulta sas furors, se llensan los malfactors rogents d' ira y plens de rabia.

Y los braus puigcerdanesos esperantne l' host impía, ab serena bisarria als primers deixan estesos.

Trona lo canó; la metralla que allí dintre s' dirigeix, va á clavars'... y reboteix d' aquells pits en la muralla....

Fochs tramáts ab villanía sas casas al deixar sendra, tant sols logran mes encendra l' amor patri que en ells nía.

La débil tanca de fanch cedeix... una bretxa s' obra... ells s' hi posan, ells fan d' obra: de mortar la seva sanch!

Desde dins veuhen posadas sobre l' mur mans fementidas, y las donas atrevidas las tallan á destralladas!

De lo despit en l' encono s' encega l' absolutisme, perque veu qu' alló es l' abisme que fa estellas lo seu trono.

Nous atachs, assalts intenta y al punt que los posa en obra, may se pot treurer de sobra del ser derrotát l' afrenta.

Anhelant busca conorts entre los seus partidaris y aquets mostran los sudaris que á mils cubreixan los morts.

Y quant ne sap sa' arrogancia que á la vila, cas de entrar, sols hi havia de trovar rochs cremats com á Numancia;

Y al contemplar qu' allá dins desde ahont als seus ne matan, si las donas ab fé s' batan ab fe lluitan vells y nins;

Y al veurer que la tigrada que á lo seu costát udola, atamordida tremola d' esglay presa acobardada;

Y al sentir de cop un só de clarins, per ell fatal, puig que s' acosta es senyal lo seu lluny destruhidó' ...

S' espanta, tem sucumbí', fuig corrents, á la carrera, sens' girar la vista enrera per la por de quedá' allí!...

Ja la vila es deslliurada y sos fills entre sos brassos, n' estrenyen en dolsos llassos al capdill que l' ha salvada.

¡Viva, crida tot lo poble, en Cabrinety l' ardit! y aquest contesta á ne l' crit ¡viva Puigcerdá la noble!

Y un viva ab l' altre juntat los confon lo Pirineu, y fan tots dos una veu, un ¡viva la llibertad!

Rosendo Arús y Arderiu.

ANUNCIOS.

Se participa á las numerosas familias que deseen viajar en coches particulares, desde Prades á Bourg-Madame ó á Puigcerdá, que hallarán en Prades, administracion de diligencias de la Sociedad *La Cerdaña*, lujosos coches al precio de 45 francos y de 1 á 4 asientos.

Á fin de poder hacer el trayecto con más rapidéz, se cambiarán dos ó tres veces los caballos, segun convenga.

Precios del mercado de la semana.

Trigo, á 37 pesetas la carga.

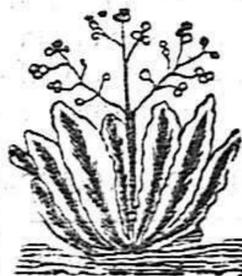
Centeno, á 28 pts. id.

Patatas á 13 pts. id.

¡FUMADORES! PEDID EL PAPEL JARAMAGO

Venta al por mayor y menor,

Este papel es el más higiénico y pectoral que se conoce hoy dia. Eminentemente médicos de Barcelona lo han reconocido y certificado que aventaja en superioridad y eficacia á los demás papeles pectorales, que con



Puigcerdá tienda de J. Fabra

diferentes marcas se espendeden al público, por la brevedad con que cura la tos seca, la ronquera con estension de la voz, el mal de garganta y demás afecciones de los organos respiratorios.

Vacunacion con linfa de vaca.

Establecimiento modelo.

Directores, Dres. Macaya y Monner.

Pelayo, 16, bajos.—Barcelona.

Precios: un tubo 4 pesetas; á los Sres. médicos 3 '50; por docenas 25 p. 0/0 descuento.—Se remiten por el correo franco de portes. Pago anticipado con sellos de á 25 cénts. pta.

Pelayo, 16, bajos—Barcelona.

VENTA de una casa de Francisco Bertran y Garreta, situada en la villa de Llivia, calle de Fonsitrona, colindante en parte con la plaza Mayor, compuesta de bajos, espacioso patio con tres establos en una parte, y en la otra tienda, cocina y comedor, en el primer piso que mira á la calle de Fonsitrona hay la cocina y dos cuartos y en el segundo piso 4 cuartos y un gabinete, con desvan.

Por la parte de oriente se compone de primer piso, cocina, 3 cuartos y desvan.

El mismo propietario pone en venta un huerto situado en Llivia, debajo de la paxera del Molino, de un cuarto de terreno, cercado con buenas paredes.

Para más pormenores y precio de venta, dirigirse al mismo dueño en Llivia.

25 AVISO IMPORTANTE. 16

Á los señores **médicos**, al **clero**, **dentistas**, **ingenieros** y otras personas que deseen obtener el **diploma de Doctor ó de Licenciado** de una Universidad extranjera, dirigirse con carta certificada á **MÉDICUS 13**, plaza del Rey, Jersey (Inglaterra), quien les dará gratuitamente las noticias necesarias sobre la Universidad.

BAÑOS DE RIBAS.

Fonda de Europa (antes de Gousi) á cargo de Montané hermanos.

El rico manantial de aguas medicinales para baños procedentes del Rio Tosas y otro de agua ferruginosa en sus propios jardines, hacen de este establecimiento, que sea el mejor de cuantos existen en el valle de Ribas.

Para mayor comodidad hay en la casa carruages para Ripoll y vice-versa; caballerias para Puigcerdá, Nuria y otros puntos. Esmerado trato. Economía.

Petróleo refinado.

Venta en comision al por mayor y menor, en la Hojalatería de José Sansa, calle de España, antes de la Llisa.

Tráfico del ferro-carril de Ripoll á Barcelona.

Precios para el transporte á pequeña velocidad de las mercancías que á continuacion se expresan desde la estacion de Ripoll á las siguientes ó vice-versa.

Reales que se pagan por tonelada de 1000 kilogramos.
Vich Granollers Barcelona.

Abonos y guanos artificiales envasados.....	16	33	49
Aceites de oliva en pipas, pellejos ó latas forradas de madera..	16	33	51
Id. minerales.....	25	51	74
Aguardiente en pipas, barriles ó pellejos.....	16	33	51
Alfarería embalada.....	22	45	68
Algarrobas.....	22	45	65
Algodon hilado en paquetes ó husadas en cajas debidamente acodionadas.....	22	45	68
Id. Id. para telares.....	22	45	68
Id. en rama y en borra prensado en balas.....	25	51	71
Alpargatas.....	22	45	63
Aros de madera para pipería.....	25	51	71
Arroz.....	16	33	53
Azúcar comun en sacos ó cajas.....	22	45	63
Id. refinado ó de pilon.....	25	51	74
Bacalao seco.....	22	45	63
Bebidas espirituosas y gaseosas en botellas colocadas en cajas ó cestos.....	22	45	65
Cal comun ó hidráulica.....	16	33	49
Carbon vegetal.....	16	33	53
Carnes secas, saladas ó embutidos.....	22	45	63
Cebada.....	16	33	53
Cobre en bruto, en lingotes, planchas ó galápagos.....	16	33	48
Cueros labrados ó curtidos.....	22	45	65
Id. o pieles en bruto o al pelo.....	16	33	53
Drogas o productos químicos.....	25	51	75
Habas secas y habones.....	16	33	53
Harinas.....	16	33	53
Hierro en barras, chapas y hojas.....	16	33	53
Id. forjado o fundido.....	22	45	63
Hilos de seda, lana, algodón, lino, etc., para coser y bordar.	25	51	79
Id. crudos para telares.....	22	45	68
Jabon comun.....	16	33	53
Ladrillos comunes o refractorios.....	16	33	49
Lana en bruto o en churre.....	16	33	53
Id. lavada o hilada.....	22	45	65
Leña.....	16	33	53
Maderas de construccion o de carpinteria, aserradas, desbastadas o descortezadas en palos, tablas o tablones.....	16	33	53
Maíz.....	16	33	53
Maquinaria no embalada.....	16	33	53
Nabos para el ganado.....	16	33	53
Paja comun.....	22	45	65
Patatas envasadas.....	16	33	53
Petroleo en barriles o latas forradas de madera.....	25	51	68
Piedra para construccion.....	16	33	49
Sal comun de mar o gema.....	16	33	53
Salvado.....	16	33	53
Sardinas saladas en barriles.....	16	33	53
Tejidos del reino que no sean de seda.....	22	45	65
Trigo.....	16	33	53
Vinos del reino en barriles, pipas o pellejos.....	16	33	51
Yeso en sacos.....	16	33	49
Varios o precios máximos.....	25	51	79

Advertencias.—La facturacion se verificará por fracciones de 10 kilogramos y ninguna expedicion podrá ser menor de 50 kilogramos.—A las expediciones por vagon completo se les aplicará el precio con arreglo á las tarifas generales o especiales.—Las expediciones que hayan de recogerse o entregarse á domicilio en Barcelona abonarán además por este servicio Rvn. 8 por tonelada.—Cada tonelada de 1000 kilogramos es equivalente á 8 cargas de tres quintales catalanes cada una, aproximadamente.—Para mas detalles, podrán dirigirse á los Jefes de las Estaciones.



Fabricado por los Sres. **J. Bardou, é hijos** (de Perpiñan.) El que no tiene rival, por ser el mas higiénico de todos los papeles conocidos hasta el dia, á cuyas cualidades, debe su aceptacion universal. 50—17

Depositario único en Puigcerdá **D. José Fabra**, (a) **Tixaire**.

Puigcerdá: Imprenta de Pablo Mas.

AFECCIONES METEOROLOGICAS DE LA SEMANA.

Dias	Termómetro de R.			Atmósfera y observaciones nota		
	6 h. m.	2 h. t.	10 h. n.	7 h. m.	2 h. t.	10 h. n.
12	6'4	14'8	8'8	Sereno.	Sereno.	Sereno.
13	9'5	17'6	12	nubecillas	Nublado.	Nublado.
14	9	14	8	Llueve.	»	Nubes.
15	8	4'6	9	Sereno.	Nubes.	»
16	8	18'7	10'7	Sereno.	»	»
17	9'5	15	10'2	Ha llovido	Llueve.	Sereno.
18	10	16	9'4	Sereno.	Ha llovido	Alg.nube.